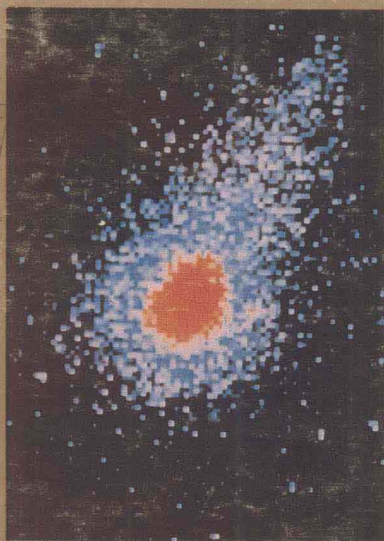


ཆན་མིག་ཤེས་བྱའི་དཔེ་ཆ་གསུམ།

ཀླུ་ལྷ་འཁོར་ལྔ་གྲུ་ལྷ་ཀླུ་ལྷ་ལྷ།

ལེན་རྟེ་ལེས་བཅུ་མས་དང་།



མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་།

本书根据民族出版社 1986 年 12 月第 1 版北京第 1 次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་འདི་གའི་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་ 1986 ལོའི་ཟླ་ 12 པའི་པར་གཞི་ 1 པའི་པེ་ཅིན་གྱི་པར་……
ཐེངས་ 1 པེ་གཞིར་བཟུང་སྟེ་བསྟར་ནས་བསྟར་བ་ཡིན།

དཔེ་སྟར་འགན་ཁུར་པ། གང་ཉི་ལུན།

ཁ་བྱང་འབྲི་མཁན། ཤེས་རབ་ནམ་དག།

ཆན་རིག་ཤེས་བྱའི་དཔེ་ཆ་གས།

སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་སྐར་མདའ།

•
པེན་ཏི་མེས་བཙམས་པ།

པེ་ཡུང་ཁྲང་དང་ཆེ་རིང་ཆས་འཕེལ་གྱིས་བསྟར་པ།

མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་གིས་བསྟར་པ།

1989 ལོའི་ཟླ་ 2 པར་པར་གཞི་ 1 པེ་བསྟར་གས།

1989 ལོའི་ཟླ་ 2 པར་པེ་ཅིན་ལ་པར་ཐེངས་ 1 པེ་བསྟར་པ།

དེབ་རིམ་གྲུ་ 0.76

科学知识丛书
彗星和流星

(藏文)

卡德培 著

李永昌 祁继先 译

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32 印张：3 3/4

1989年2月第1版

1989年2月北京第1次印刷

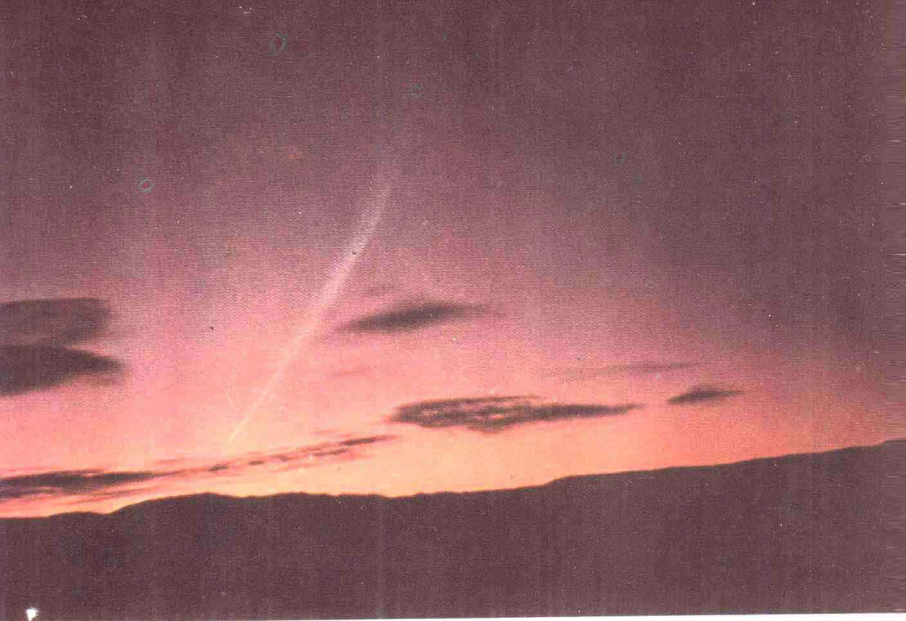
印数：0001—500册

I S B N 7—105—00716—8/N·63

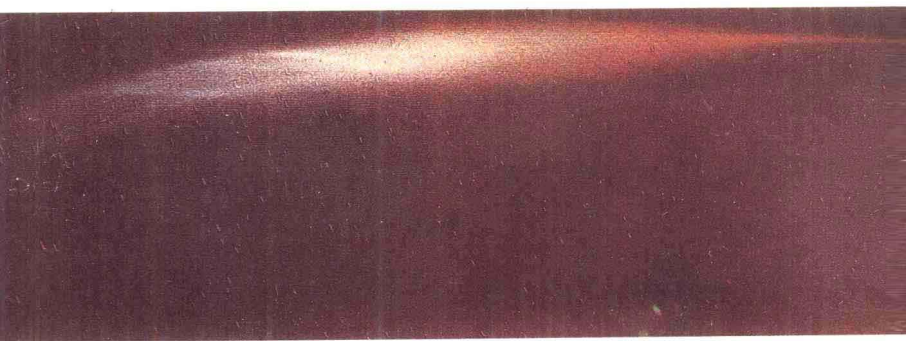
民文(藏 2) 定价：0.76元



1910 ལཱི་ཏཱ་ཤར་མ་རུ་བ་མཆུག་རིང་།



ཁྱིའུ་ཁྱིའུ་——ཀོན་སྐར་མ་རྒྱ་བ་མཆུག་རིང་། (1965 f)



རྒྱ་མཐོང་འདྲི་འདྲ་ཆེ་ཞེས་ཀྱི་སྐར་མ་རྒྱ་བ་མཆུག་རིང་།

ནང་དོན་མདོར་བསྟུན།

མི་ནམས་ཀྱིས་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་། ཡང་ན་ནམ་མཁའ་ནས་ཆར་བ་
འབབ་པ་བཞིན་འབབ་པའི་སྐར་མ་དཔེ་ཆར་བ་མཐོང་འཕུལ་རྟག་པར་རྟོགས་དཀའ་བ་
དང་ཡ་མཚན་སྦྱི་བ་དང་། ཐ་ན་དངངས་སྐྱག་སྦྱི་གི་ཡོད་པ་རེད། དེབ་རུང་འདིའི་
ནང་སྟོག་པ་པོ་ནམས་ལ་ནམ་རྒྱུན་མཐོང་དཀའ་བའི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་སྐར་
མ་དཔེ་སྐར་དང་དེ་དག་གི་གཟུགས་དབྱིབས་ཁྱད་མཆར་པོ་ཤར་བའི་རྒྱ་མཚན་སྐར་...
འཕེལ་བཤད་དང་། སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་སྐར་མ་དཔེ་རོ་པོ་རྩྭ་དང་
གསལ་སྟོན་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན། དེར་བརྟེན་འདིའི་ཐོག་ནས་སྟོག་པ་པོ་ནམས་ལ་གནམ་རིག་
ཐད་གྱི་ཤེས་བྱ་ཁ་ཤས་འཕྲོ་བྱུང་བར་མ་ཟད། མོངས་དད་སེལ་རྒྱུར་ཡང་བྱས་པ་
དགེ་མཚན་ལྡན་པ་ཞིག་ཐོན་བྱུང་གྱི་རེད།

དཀར་ཆག

འགོ་རྒྱལ་ས་པའི་གདམ།	1
གཅིག བར་སྒྲུང་ནས་ཡོང་བའི་མགྲོན་པོ།	3
1. མིང་ཆབ་དང་མིང་།	4
2. འཁོར་ལམ་རིགས་གསུམ།	9
3. སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་གི་བྱིས་ཀྱང།	16
གཉིས། རྣམ་པ་འདྲ་མིན་སྒྲ་ཆོགས་ཡོད་པའི་སྐར་མ་དུ་བ་ མཆུག་རིང་།	20
1. སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་གི་གཟུགས་དབྱིབས།	20
2. སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་གི་མགོ།	24
3. སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་གི་མཆུག་མ།	27
4. སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་གི་བཙོ་དབྱིབས།	33
5. སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ག་ཚད་ཡོད་དམ།	37
6. སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་གི་“མཛོད་ཁང་།”	41
གསུམ། སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་སྐད་གསུང་ཆེ་ཤོས་ཏེ་ ཏ་ལེ་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་།	45
1. ལུང་བསྟན་ལྟར་བསྐྱར་དུ་བྱིར་འཁོར་བའི་སྐར་མ་དུ་ བ་མཆུག་རིང་ཨང་དང་པོ།	45
2. འཕྱོང་པར་དཀར་བའི་ལྷ་ཚོད་བྱེད་ཀྱི་གོ་སྐབས།	54
3. ལོ་རྒྱུས་ཤོག་གི་ཏ་ལེ་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་།	59

བཞི། སྐད་གྲགས་ཆེ་བའི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ཁ་གས་སྐར།.....	63
1. ཞེན་ཁེ་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་།	63
2. བི་ལ་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་།	67
3. ཉི་པཀ་ལ་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་།	74
4. ཏུས་རབས་འདིར་གར་བའི་ཨོད་ཆའི་སྐར་མ་དུ་བ་ མཆུག་རིང་ཆེན་མ།	80
ལ། སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་སྐར་མདའི་ཆར་བ།	87
1. སྐར་མདའི་ཆར་བ་ཆེན་པོ་རབ་དུ་འབབ་བ།	87
2. ཐོར་ཞིག་དུ་སྤང་ནས་སྐར་མདའི་ཁྱུ་ཆོགས་སུ་གྱུར་བ།	93
བྱག་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ལ་ཞིབ་འཆུག་བྱེད་དགོས་དོན་གང་ ཡིན།	100

འགོ་ཚུགས་པའི་གཏམ།

དེབ་འདིའི་བརྗོད་བྱ་ནི་རྩལ་ཟད་མཐོང་དཀའ་བའི་སྐར་མའི་གོ་ལ་
རིགས་གཉིས་ཏེ་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་སྐར་མདའ་སྐར་གྱི་ཆན་རིག་
ཤེས་བྱ་ཡིན།

སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ལ་ངག་རྒྱུན་དུ་སྐར་མ་ཕྱགས་མ་ཟེར་གྱི་……
ཡོད། མིང་དེ་གཟུགས་སུ་བཞོད་པ་ཞིག་རེད། གང་ཡིན་ཞེ་ན། མི་གསལ་
བའི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ནི་སྤྱིར་བཏང་དུ་མཐོང་སྲབ་གི་མ་རེད།
གསལ་བའི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ཆེན་པོ་ནི་རྟག་པར་དེའི་གཞུག་ལ་……
མཆུག་མ་རིང་པོ་ཞིག་འདྲུད་ཡོད་པས་བར་སྐང་དུ་གོ་ཤོག་ནས་དཔྱད་ས་……
བའི་ཕྱགས་མ་འདྲ་པོ་ཞིག་རེད། མི་མང་པོས་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་
སྐར་མོས་ཀྱང་། སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་མཐོང་མཁན་ནི་ཉུང་ཉུང་ལས་
མེད་པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་གསལ་བའི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ཆེན་པོ་ནི་
དེ་བས་ཀྱང་མཐོང་དཀའ་བ་ཞིག་རེད།

སྐར་མདའ་བར་སྐང་དུ་གར་བའི་སྐབས་སུ་མེ་ཆག་ལྟ་བུ་འབྱུག་……
ཅམ་འཆེར་ནས་ཡལ་བས་མི་ནམས་ཀྱིས་ཞིབ་པར་ལྟ་ཡོང་མ་ཐུང་བར་མེད་
པར་འབྱར་འཁྲོ་གི་རེད། མི་ལ་ལས་“གར་སང་ཆ་མེད”ཀྱི་སྐར་མདའ་དེར་
རྒྱན་སྐར་ཟེར་བ་དང་། བ་ན་“ནམ་མཁར་སྐར་མ་གཅིག་ལྟར་ན་ས་སྤེང་དུ་
མི་གཅིག་གི་རྒྱ་ཡིན”ཞེས་པའི་ཟེར་སྲོལ་ཡོད། སྐར་མ་དང་མི་གཉིས་ནི་

ཁག་ཁག་སྔ་སྔ་ཡིན་སྟབས་སྐར་མདའ་དང་མི་གཉིས་གཅིག་ཏུ་འབྲེལ་བའི་
བཤད་ཚུལ་དེར་ཆན་རིག་གི་གཞི་འཛིན་ས་མེད་པ་ཏུ་ཅང་གསལ་པོ་རེད།

སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་སྐར་མདའ་ནི་མཐོང་དཀའ་བའི་.....
གནམ་རིག་གི་སྒྲུང་ཚུལ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། གནའ་རབས་དང་དེང་རབས།
རང་ཀྱལ་དང་ཕྱི་ཀྱལ་གྱི་མི་མང་པོ་ཞིག་གིས་དེ་ནི་བཟ་མི་གིས་བ་ཞིག་ཏུ་
བརྩིས་ཏེ་དེ་དག་དམག་འཁྲུག་དང་། བད་ཡམས། གནོད་སྦྱོན་བཅས་དང་།
ཐ་ན་སྤྱི་པོའི་ལས་དབང་དང་བསྟན་བདེ་ཆེ་ཆུང་སྐགས་དང་འབྲེལ་བ་ཡིན་
པ་རེད་ཅེས་བཤད་གྱི་ཡིད། དེ་ནི་གནམ་རིག་གི་སྒྲུང་ཚུལ་དེ་དག་གིས་
རྟོགས་མ་བྱུང་བའི་སྐྱོན་གྱིས་རེད།

ཁ་རྒྱན་དུ་མཐོང་ཆུང་མེད་པས་མཆར་སྒྲུང་སྤྱི་ཟེར།

ང་ཚོས་ཟེར་ན། སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་སྐར་མདའ་ལྟ་བུའི་
གནམ་རིག་གི་སྒྲུང་ཚུལ་མཐོང་རྒྱ་དཀོན་པོ་ཡིན་པ་ནི་དོན་དངོས་རང་རེད།
འོན་ཀྱང་དེ་དག་ལ་“མཆར་སྒྲུང་”སྤྱི་དགོས་དོན་གཏན་ནས་མེད། དེབ་
ཆུང་འདི་གཟིགས་རྗེས་བྱིད་ལ་དེ་དག་སྐར་གྱི་གཞི་ཅན་གིས་བྱ་ཁ་གས་.....
ཐོབ་ནས་དེ་དག་ཡང་སྐར་དོན་གང་འདྲ་ཞིག་ཡིན་པ་གིས་བྱུང་གྱི་རེད།

གཅིག བར་སྒྲུབ་ནས་ཡོང་བའི་མགྲོན་པོ།

ཉི་མ་ཤར་བ་དང་རྒྱབ་པ་དང་། ཟླ་བ་ཉེ་གང་དང་གྲི་བའི་འཕོ་
འགྲུར། མཆན་མོར་བར་སྒྲུབ་དུ་སྐར་མ་མང་པོའི་འོད་ལྗང་ངེར་འཆར་བ་
བཅས་ཆང་མ་ནི་ང་ཚོས་རྒྱས་ཆེན་པོ་ཡོད་པས་སྒྲུབ་ཚུལ་དེ་དག་ལ་ ཡ་.....
མཆན་སྒྲུ་མཁན་སུ་ཞིག་ཀྱང་མེད། གལ་ཏེ་སྐར་ཚོགས་བཀྲ་བའི་ནམ་
མཁར་ནམ་པ་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་“མགྲོན་པོ”ཞིག་སྟེ། མཆུག་མ་རིང་
པོ་འདྲུད་པའི་སྐར་མ་ཞིག་ཤར་ཆེ་མི་ཆང་མས་དེར་དོ་ཁྲར་ཆེན་པོ་བྱེད་....
ངས་རེད།

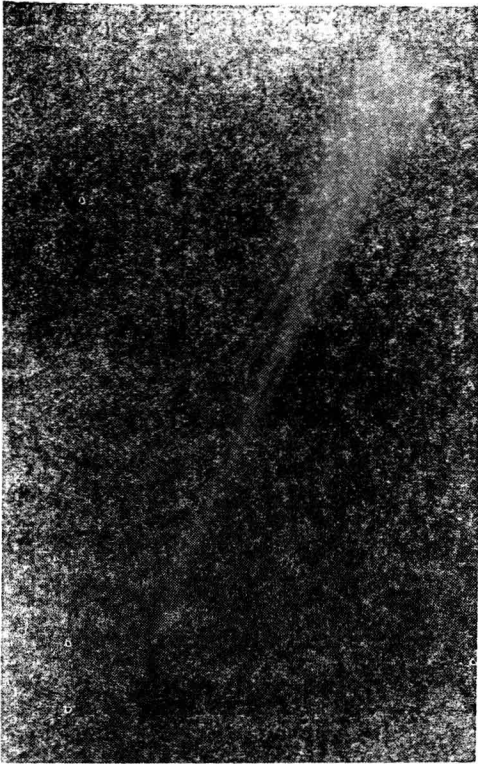
གནམ་རིག་ལས་ཀ་བྱེད་མཁན་ལ་ཆ་བཞག་ན་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་...
རིང་བེར་བའི་སྐར་མའི་གོ་ལ་དེ་ལྟ་ངེར་ཉུང་ན་བཅུ་ལྷག་དང་མང་ན་ཉི་ཤུ་
ལྷག་ཙམ་མཐོང་བྱུང་བས་ཏ་ཅང་མཐོང་དཀོན་པོ་ཞིག་མ་རེད། སྐར་མ་དུ་
བ་མཆུག་རིང་ལ་ལ་ནི་སྐར་མཐོང་མ་མྱོང་བ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། ལ་ལ་ནི་སྐར་
མཐོང་མྱོང་བའི་སྐར་མ་མཆུག་རིང་ཡང་བསྐྱར་བྱིར་འཁོར་བ་རེད། ལྟ་
ལྟར་ཉེ་ཆོད་བྱས་ནས་མཐོང་བའི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་བྱིར་བཏང་མག་
པོ་ཤ་སྟག་ཡིན་སྟབས་གསལ་གོས་ཀྱི་དུས་སྐབས་སུ་འང་གནམ་རིག་གི་རྒྱང་...
ཤེལ་ཆེ་གསལ་སམ་འབྲིང་གསལ་སྒྱུད་ནས་བལྟས་ན་མ་གཏོགས་མཐོང་མི་བྱུང་།
རྒྱང་ཤེལ་གཏན་ནས་མེད་པའི་མི་ལ་ཆ་བཞག་ན་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་...
དེ་དག་ཤར་མྱོང་བ་ཙ་བ་ཉིད་ནས་མི་ཤེས།

སྐབས་འགར་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ཆེ་ཙམ་དང་གསལ་ཙམ།
 ཡང་ན་དམིགས་བསལ་ཆེ་ཙམ་ཞིག་ཤར་ནས་མཐོང་ཐུབ་པ་བྱུང་ཆེ་ འཇམ་
 སྒྲིང་ཐོག་གི་ཀླུ་ཁབ་ཁག་གི་གནམ་རིག་ལས་ཀྱི་བྱེད་མཁན་དང་ལས་ཞོར་
 དུ་གནམ་རིག་ལ་དགའ་མཁན་ཆང་མས་འབྲལ་མར་རང་ཉིད་ཀྱི་ཀླང་ཤེལ་
 སྐར་མ་དེ་ལ་གཏད་དེ་རྗེས་སྟོན་གིས་ལྟ་ཆོད་བྱེད་ཀྱི་རེད། སྐར་མ་དུ་བ་
 མཆུག་རིང་དེ་ཉི་མ་དང་ཐག་ཇི་ཙམ་ཉི་ཤར་བཅར་ན་དེ་ཙམ་གསལ་བ་
 དང་། སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ཉི་མར་ཏ་ཅང་ཉི་ཤར་སླེབས་དུས་ཏ་ཅང་
 གསལ་པོར་གྱུར་གཤིས་བརྟག་བྱེད་ཡོ་བྱད་གང་ལ་ཡང་བརྟན་མི་དགོས་པར་
 མིག་གིས་མཐོང་ཐུབ། དེའི་སྐབས་སུ་མི་རྣམས་ཀྱིས་བར་སྐྱང་ཁམས་སུ་སྒྲོ་
 བུར་དུ་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་གསལ་པོ་ཞིག་ཤར་བ་མཐོང་རུང་། དོན་
 དངོས་སུ་གནམ་རིག་ལས་ཀྱི་བྱེད་མཁན་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་ལྟ་ཆོད་གཟུང་
 འཁོར་ཁ་ཤིས་སམ་ཉིན་བཅུ་ཐག་ཁ་ཤིས་བྱས་ཐེན་པ་རེད།

1. མིང་ཆབ་དང་མིང་།

སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ཞེས་པ་ནི་སྤྱི་མིང་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། སྐར་མ་
 དུ་བ་མཆུག་རིང་ཆང་མར་རང་ཉིད་ཀྱི་མིང་ཆབ་དང་དམིགས་བསལ་གྱི་
 མིང་རེ་ཡོད།

སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ཐོག་མར་མཐོང་སྐབས་རྟག་པར་ཏ་ཅང་མི་
 གསལ་བའི་སྐར་མའི་གྲོ་ལ་རབ་བེ་རིབ་བེ་ཞིག་དུ་སྐྱང་ཞིང་། གལ་ཏེ་དེ་ནི་
 སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ཁོ་མ་ཡིན་པ་ལས་སྐར་མའི་གྲོ་ལ་གཞན་གང་ཡང་
 མིན་པའི་གཏན་འཁེལ་སོང་ན་ལོ་དེའི་ནང་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་མཐོང་



དཔེ་རིམ་ 1 བོ། བཟོ་ལྷ་གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་
མཚན་པོ་རྟེ། སྐྱེ་བྱུང་མེ་ཁྱི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་
རིང་ (1973 ལོར)།

དུས་སྐབས་གི་གཞི་ལྟ་ཆོད་བྱས་པའི་འབྲས་བུ་གཞིར་བཟུང་སྟེ་རྩིས་
བརྒྱབ་ནས་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དེ་དག་གི་འཁོར་ལམ་ཏན་ཏིག་གིས་་་་
རྩིས་གསར་དུ་མཐོང་བའི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་དེ་ལྟ་མཐོང་ལྗང་་་་
བའི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་གང་ཡིན་ཏུང་ཆང་མ་ལོ་དེའི་ནང་དུ་སྐར་མ་

བའི་སྐར་མ་ལྟེ་གོ་རིམ་་་་
ལྟར་སྐར་མ་གནས་་་་
སྐབས་ཀྱི་མིང་ཆབ་སྟེ་
སྟེ་ལོ་འཇམ་གྲངས་ཀྱི་
རྩིས་སྟེ་རིམ་པ་ལྟར་་་་
དབྱིན་ཡིག་གི་དབྱངས་
གསལ་ ཡི་ གོ་ a.b.c
.....སྐབས་འགོད་ཀྱི་
ཡོད། དེར་བརྟེན་
1984 a དང་།
1984 b1984 i
བཅས་ནི་སྐར་མ་1984
ལོར་མཐོང་བའི་སྐར་མ་
མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་་་་
ཡང་དང་པོ་དང་།
ཡང་གཉིས་པ།
ཡང་དགུ་བ་བཅས་ཀྱི་
ཆབ་རེད།

ཏུ་བ་མཆུག་རིང་ས་ས་འཁོར་ལམ་ཐོག་ཉི་མར་ཉི་ཤོས་ཀྱི་སར་འཁོར་བའི་
 རྩ་ཕྱི་ལྟར་ས་སར་མིང་ཆབ་དངོས་གཞི་སྟེ། སྤྱི་ལོའི་ཨང་གྲངས་ཀྱི་རྩིས་
 སུ་ལུའོ་མའི་ཨང་གི་ I II III IV.....སོགས་འགོད་ཀྱི་ཡོད།

ལུའོ་མའི་ཨང་གི་ནང་གི་ I གིས་ 1 གི་ཆབ་དང་། V གིས་ 5 གི་
 ཆབ། X གིས་ 10 གི་ཆབ་བཅས་བྱས་པ་དང་། གྲངས་རྒྱུ་གྲངས་ཆེན་
 གཡོན་ཏུ་ཡོད་ན་གྲངས་ཆེན་གྲངས་རྒྱུ་ཕྱིས་པའི་གྲངས་ཀྱི་མཚན་པ་
 དང་། གྲངས་རྒྱུ་གྲངས་ཆེན་གཡས་སུ་ཡོད་ན་གྲངས་ཆེན་གྲངས་རྒྱུ་
 བསྐྱར་པའི་གྲངས་ཀྱི་མཚན་ཡོད་པར་བརྟེན་ལུའོ་མའི་ཨང་གི་ ནང་ 1 ནས་
 20 བར་གྱི་མཚན་སྟངས་གཤམ་གསལ།

I (1) II (2) III (3) IV (4) V (5) VI (6) VII (7) VIII (8) IX (9)
 X (10) XI (11) XII (12) XIII (13) XIV (14) XV (15)
 XVI (16) XVII (17) XVIII (18) XIX (19) XX (20)

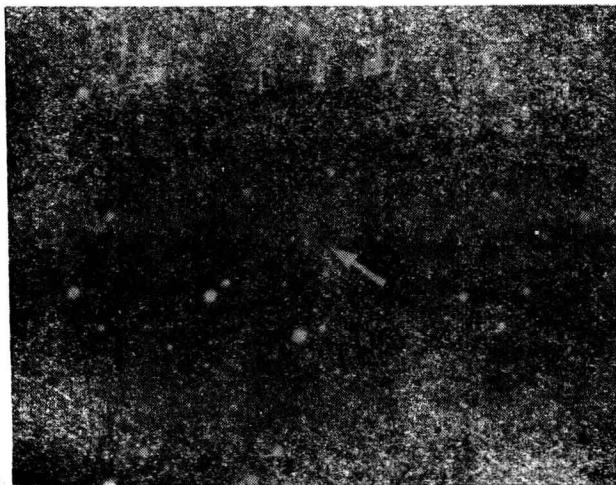
དེས་ན་སྐར་མ་ཏུ་བ་མཆུག་རིང་ཞིག་གི་གནས་སྐབས་ཀྱི་མིང་ཆབ་
 དེ་སྤྱིར་བཏང་མཐོང་བའི་རྩིས་སུ་མི་རིང་བར་འཕྲོབ་བྱུང་ཅིང་། ཏུས་
 གཏན་གྱི་མིང་ཆབ་ནི་རྟག་པར་སྐར་མ་དེ་མཐོང་ནས་ལོ་གཅིག་གཉིས་.....
 འདས་ཐུར་གཞི་ནས་འཕྲོབ་བྱུང་པ་ང་ཚོས་རང་བྱུགས་སུ་ཤེས་བྱུང།

གནས་སྐབས་ཀྱི་མིང་ཆབ་དང་ཏུས་གཏན་གྱི་མིང་ཆབ་ལྟར། སྐར་
 མ་ཏུ་བ་མཆུག་རིང་ཆང་མར་དམིགས་བསལ་གྱི་མིང་རེ་ཡོད་དེ། སྐར་མ་
 ཏུ་བ་མཆུག་རིང་གི་འཁོར་ལམ་ཅིས་བརྒྱབ་ནས་ཤེས་རྩིས་གལ་ཏེ་དེ་རྩ་
 མཐོང་མ་མྱོང་བའི་སྐར་མ་ཏུ་བ་མཆུག་རིང་གསར་པ་ཞིག་ཡིན་ན་གསར་
 ཏུ་མཐོང་མཁན་ལ་དེར་མིང་འདོགས་པའི་དབང་ཆ་ཡོད་པར་མ་ཟད།
 མིང་དེ་ནི་རྟག་པར་ཁོ་རང་གི་མིང་ནས་འདོགས་ཀྱི་ཡོད། གལ་ཏེ་དེ་རྩ་

མཐོང་མུང་པའི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ཞིག་ཡང་བསྐྱར་ཕྱིར་འཁོར་བ་...
 ཡིན་ན་དེའི་མིང་རྟོང་བ་སྤྱད་དགོས་པ་ལས་མིང་གསར་བ་གཞན་ཞིག་མི་...
 འདྲིགས།

འདིར་བཤད་པ་ནི་སྤྱིར་བཏང་གི་གནས་ཚུལ་ཡིན་ཞིང་། དམིགས་
 བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ད་དུང་མང་པོ་ཡོད། མི་ཚང་མས་རྒྱས་ཆེ་ཙམ་ཡོད་
 པའི་ཏ་ལེ་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་ནི་དབྱེན་གྱི་གནས་རིག་པ་ཏ་ལེའི་...
 མིང་ལ་གཞིགས་ནས་བཏགས་པ་རེད། ཏ་ལེ་ནི་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་
 དེའི་འཁོར་ལམ་གྱི་རིང་ཐུང་ཅིས་རྒྱག་མཁན་ཡིན་པ་ལས་མཐོང་མཁན་ལྷ་
 གོས་མ་ཡིན།

རང་རྒྱལ་གྱི་ཅི་ཅིན་ཏན་གནམ་རིག་བརྟག་དབྱང་ཁང་གི་གནས་རིག་
 ལས་ཀྱི་ཕྱེད་མཁན་ཆོས་ 1965 ལོའི་ཟླ་ 1 ཆོས་ 1 ཉིན་དང་ཆོས་ 11 ཉིན་...



དཔེ་རིས་ 2 ལ། ཅི་ཅིན་ཏན་སྐར་མ་དུ་བ་མཆུག་རིང་དང་པོ།